



Deutscher Spanischlehrerverband
Asociación Alemana de Profesores de Español



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



Instituto
Cervantes
Berlín

Encuentro Hispánico DSV Berlin–Brandenburg 2019

Viernes, 22 de febrero de 2019

Consejería de Educación de la Embajada de España, Berlín

Tema: “Medios digitales en la clase de español”

ab 8.30	Einlass	
9.00 – 9.15	Begrüßung durch Vertreter von DSV und Botschaft	
9.15 – 10.15	CONFERENCIA DE APERTURA: RAÚL SANTIAGO CAMPIÓN Tecnología en el aula de idiomas ¿Cueces o enriqueces?	
10.15 – 10.45	Pause	
10.45 – 12.00	CONFERENCIA INTERACTIVA I: JENNIFER NIÑO Aplicaciones en el aula de ELE de la narrativa gráfica con el uso de herramientas digitales	TALLER I: RAÚL SANTIAGO CAMPIÓN Con las manos en la masa: Tecnología en la clase de ELE
12.00 – 12.15	Pause	
12.15 – 13.30	CONFERENCIA INTERACTIVA II: MONIKA HEUSINGER Über den Tellerrand – Lehrwerksinhalte digital authentischer gestalten	TALLER II: CRISTINA TRUJILLO Wikiando: Pon una wiki en tu clase de E/LE
13.30 – 14.30	Mittagspause	
14.30 – 15.00	DSV–Mitgliederversammlung	
15.00 – 15.15	Pause	
15.15 – 16.30	CONFERENCIA INTERACTIVA III: VICTORIA CASTRILLEJO Bueno, bonito y gratuito: recursos educativos abiertos para la clase de E/LE	TALLER III: MAREIKE GLÖCKNER Smarter Spanischunterricht: Intelligenter Einsatz des Smartphones
16.45 – 17.30	MESA REDONDA Moderador: MARKUS WIRNSBERGER Profesor@s de Español: ¿freno o acelerador de la digitalización?	
17.30 – 18.00	AUSFÜLLEN DER EVALUATIONSBÖGEN UND <i>COPA DE DESPEDIDA</i>	

BYOD (Bring your own device): rogamos a los participantes que traigan dispositivos móviles (teléfonos móviles, tabletas u ordenadores portátiles) para poder participar activamente en los talleres.

CONFERENCIA DE APERTURA:

Raúl Santiago Campión (Universidad de La Rioja): Tecnología en el aula de idiomas. ¿Cueces o enriqueces?

En esta conferencia se realizará un recorrido práctico por distintas Tecnologías Digitales que se relacionaran, a su vez, con las Competencias Digitales Docentes identificadas por el INTEF (Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado). Todo ello se enmarcará adecuadamente en el contexto concreto del aprendizaje de un lengua extranjera. La exposición empleará un lenguaje sencillo y comprensible por cualquier usuario con un nivel básico de competencia digital.

Doctor en Ciencias de la Educación por la Universidad de Navarra. Actualmente es profesor titular de Didáctica y Organización Escolar en la Universidad de La Rioja. Ha sido Director del Área de Recursos Multimedia de la Fundación de la UR y Director del Centro Superior de Idiomas de la Universidad Pública de Navarra. Ha participado como asesor en proyectos nacionales y europeos sobre aplicaciones de las TIC en la educación. Es director del Master "Máster en Metodologías y Tecnologías Emergentes Aplicadas a la Educación" Es autor y coautor de entre otros; "Formación online guía para profes universitarios", "The flipped classroom, como convertir la escuela en un lugar de aprendizaje" "Metodologías Inductivas: El desafío de enseñar mediante el cuestionamiento y los retos", "Tecnología móvil e innovación en educación: nuevos retos y realidades en el aula", Learning Analytics: La narración del aprendizaje a través de los datos" "The flipped Classroom: 33 experiencias que ponen patas arriba el aprendizaje" y "Aprender al revés: Flipped Learning 3.0 y Metodologías Inductivas en el aula".

<http://theflippedclassroom.es>

<http://www.competencia.digital/>

CONFERENCIA INTERACTIVA I:

Jennifer Niño: Aplicaciones en el aula de ELE de la narrativa gráfica con el uso de herramientas digitales

Contar historias hace parte de nuestra naturaleza. Las necesitamos para transmitir nuestras emociones, vivencias y pensamientos. Sabemos que si contamos algo enmarcado en una pequeña historia, nos acercaremos más a nuestro lector/oyente. Es por eso que, en clase de lengua, nuestra herramienta más valiosa son todas aquellas historias que están relacionadas estrechamente con la vida de nuestros alumnos y sus experiencias. Para ellos siempre será más fácil aprender léxico, gramática, pragmática y/o pronunciación si todo esto está envuelto en un contenido de interés. Ahora te pregunto... ¿Y si les ayudamos a contar sus historias e intereses, empapados de contenido lingüístico y ellos le ponen como toque final el valor añadido que traen las TIC? En esta conferencia quiero contagiarte de ganas de narrar y de crear historias con tus alumnos usando herramientas digitales simples y de fácil acceso para el profesorado y los alumnos. ¡No olvides tu móvil o tableta!

Empezó su travesía al graduarse en Traducción e Interpretación. En el camino se encontró con que la enseñanza de ELE era lo que realmente la hacía feliz y decidió subirse al bus de la Filología Románica que salía desde la Universidad Heinrich Heine en Alemania. Al bajarse del bus se dio cuenta de que ya tenía cuatro idiomas en su maleta, mucha teoría y un gran deseo por seguir aprendiendo y decidió alquilar el coche de la formación continua. En el camino recogió pasajeros de los que se hizo buena amiga. Ellos se llamaban gamificación, narrativa, Sugestopedia, imágenes mentales, aprendizaje sensorial y no podían faltar los señores TIC. Ha hecho paradas en estaciones como Edinumen, ELE

Internacional y <https://www.profe-de-espanol.de/> . A esta última va con frecuencia parpadear allí todo lo que ha aprendido por el camino. Desde el 2008 recorre las aulas de ELE y desde el 2015 las de DAF.

TALLER I:

Raúl Santiago Campión: Con las manos en la masa: Tecnología en la clase de ELE

Continuando con el tema de la conferencia “Tecnología en el aula de idiomas. *¿Cueces o enriqueces?*”, ahora nos pondremos con las “manos en la masa”: nos detendremos en algunos ejemplos del uso de tecnologías fáciles, asequibles y gratuitas para crear nuestros propios materiales y mejorar el aprendizaje de nuestros estudiantes. En este menú, insistiremos en la importancia de conectar estas tecnologías con metodologías que fomenten en aprendizaje activo.

CONFERENCIA INTERACTIVA II:

Monika Heusinger: Über den Tellerrand – Lehrwerksinhalte digital authentischer gestalten

Durch die Nutzung digitaler Geräte kann man die Arbeit mit Inhalten eines Pflichtlehrwerks authentischer gestalten: Durch Zugriff auf das Internet hat man Zugriff auf authentische und aktuelle Dokumente zu den Lerninhalten des Lehrwerks. Virtual und Augmented Reality ermöglichen immersives Lernen, das Lernhalte des Lehrwerks anschaulicher und das Lernen damit nachhaltiger macht. Anwendungsaktivitäten können durch Gamifizierung sowie Produktionsorientierung näher an der Lebenswelt der Schüler sein. In der *conferencia interactiva* werden methodische Vorgehensweisen und konkrete Beispiele besprochen.

Studiendirektorin für die Fächer Spanisch und Französisch am Otto Hahn Gymnasium in Saarbrücken, Fachleiterin für das Fach Spanisch am Staatlichen Studienseminar des Saarlandes für die Sekundarstufen I und II an Gymnasien und Gemeinschaftsschulen sowie teilabgeordnete Dozentin für Fachdidaktik Spanisch an der Universität des Saarlandes, Mitglied der erweiterten Seminarleitung des Studienseminars u.a. zuständig für Mediendidaktik.

Blog: Lernen in der Postkreidezeit <https://monika-heusinger.info/blog>

TALLER II:

Cristina Trujillo: Wikiando: Pon una wiki en tu clase de ELE

En este taller abordaremos las posibilidades educativas de las wikis desde una perspectiva socioconstructivista. Exploraremos las ventajas que ofrecen las wikis como herramienta de escritura colaborativa sobre otros tipos de soporte para la expresión escrita. Nos detendremos en los aspectos que hay que tener en cuenta a la hora de trabajar con wikis en la clase de idiomas. A continuación, veremos algunos ejemplos concretos del uso de wikis en el aula de ELE. Al final del taller, los participantes tendrán la posibilidad de reflexionar sobre lo expuesto y de implementar el uso de las wikis con algunas actividades colaborativas.

Licenciada en Filología Hispánica en la especialidad de Lingüística por la Universidad Complutense de Madrid y doctora por la Universidad de Hamburgo con una tesis sobre la adquisición de la fonología alemana por hispanohablantes. Ha trabajado en diferentes proyectos de investigación sobre la adquisición de primeras lenguas por niños monolingües y bilingües. Actualmente dirige el Departamento de Español en la Escuela Técnica Superior de Economía Nordakademie en Elmshorn donde además es catedrática de Español. Su línea de investigación actual es la enseñanza-aprendizaje mixto (Blended Learning) con apoyo de Moodle y webconferencia. Sobre este tema ha impartido seminarios y talleres en diferentes universidades. Asimismo, desde 2009 imparte cursos de formación

para profesores de E/LE en el Instituto Cervantes de Hamburgo sobre la afectividad y sobre la pronunciación en el aula de E/LE.

CONFERENCIA INTERACTIVA III:

Victoria Castrillejo: Bueno, bonito y gratuito: recursos educativos abiertos para la clase de E/LE

En nuestros días tecnología hace posible la creación y adaptación de materiales auténticos y didácticos con gran facilidad. Con móviles y tabletas podemos personalizar fragmentos de textos, imágenes o películas y conferirles un nuevo significado. ¿Qué necesitan saber los profesores para reutilizar, crear y adaptar materiales digitales sin violar los derechos de autor? ¿Dónde pueden encontrar material educativo gratuito y legal? En esta conferencia presentaremos iniciativas y proyectos en el ámbito de las prácticas educativas abiertas y probaremos estrategias para encontrar de forma rápida y eficaz recursos educativos abiertos para nuestras clases.

Asesora de e-learning y formación en el Center für Digitale Systeme (CeDiS) de la Freie Universität Berlin donde planifica e imparte acciones formativas para el desarrollo de la competencia digital del profesorado universitario. Anteriormente trabajó como formadora de profesores de ELE en la Georg-August Universität Göttingen, impartiendo cursos de didáctica de E/LE en los programas de Bachelor y Máster, como profesora de E/LE en varias universidades (California State University, Humboldt Universität zu Berlin, Universität des Saarlandes) y en el Instituto Cervantes de Berlín. Colabora con diversas instituciones en el diseño y la docencia cursos de formación de profesores presenciales y en línea. Produce y edita con Francisco Herrera la revista podcast para profesores de E/LE Ldelengua.

@acastrillejo

<http://www.slideshare.net/acastrillejo>

<http://eledelengua.com/>

TALLER III:

Mareike Gloeckner: Smarter Spanischunterricht- intelligenter Einsatz des Smartphones

Handy-Verbot versus BYOD-Konzepte. In deutschen Schulen wird seit geraumer Zeit ein Kampf zwischen Befürwortern und Gegnern mobiler Endgeräte, besonders dem Smartphone, im Klassenraum ausgefochten. Modern und kommunikativ soll der Fremdsprachenunterricht sein und Medienkompetenz vermitteln auch. Wie soll das umgesetzt werden, wenn das Smartphone verboten ist? Dabei bietet besonders das Smartphone für den Fremdsprachenunterricht viele interessante und abwechslungsreiche Einsatzmöglichkeiten besonders zur Förderung der Sprechkompetenz. Inhalte dieses Workshops sind die Vorstellung verschiedener Apps zur gezielten Förderung einzelner Kompetenzbereiche (besonders Sprechkompetenz), die Darstellung der rechtlichen Bedingungen, das Thema der Digitale Nachhaltigkeit - regelmäßiger Einsatz von Apps/Programmen am Beispiel von zwei Lernaufgaben und die Reflektion über Chancen und Stolpersteine.

Lehrerin für Englisch und Spanisch an einem OSZ in Berlin. Bloggerin, Autorin von Unterrichtsmaterial und Fachartikel für Lehrbuchverlage und Referentin für Lehrerfortbildungen mit dem Schwerpunkt „Einsatz Digitaler Medien zur Kompetenzerweiterung und Umgang mit Heterogenität“.

Blog: <https://modernlanguageteaching.com/category/the-flipped-classroom/>